

Aix en Provence


VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX-EN-
PROVENCE N°2013.219

Séance publique du

3 juin 2013

Présidence de Monsieur Jean CHORRO,

Accusé de réception en préfecture
Date de signature : 05/06/2013
Date de réception : 05/06/2013
 POUR CERTIFICATION DU CARACTERE EXECUTOIRE: - ACTE SIRE - COMPTE RENDU AFFICHE - ACTE TRESORS POU EXERCICE DU CONTROLE DE LEGALITE

OBJET : COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT
- APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE MADAME LE MAIRE POUR
L'EXERCICE 2012

Le 03/06/13 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 28/05/2013, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Etaient Présents :

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mlle Odile BARBAT-BLANC, Mme Dabbia BENNOUR, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, Mme Odile BONTHOUX, M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Danièle BRUNET, M. Maurice CHAZEAU, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Yannick DECARA, M. Gerard DELOCHE, Mme Brigitte DEVESA, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Michelle EINAUDI, M. Robert FOUQUET, M. Alexandre GALLESE, M. Jacques GARCON, M. Gérard GERACI, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. François HAMY, Mme Patricia LARNAUDIE, M. Christian LOUIT, Mme Reine MERGER, Mme Arlette OLLIVIER, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Catherine RIVET-JOLIN, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Catherine SILVESTRE, Mme Fleur SKRIVAN, M. Jules SUSINI, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, M. Victor TONIN, Mme Marie José VALETA

Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:

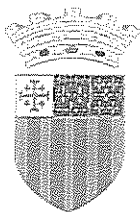
M. Héliot BRAMI à Mme Odile BONTHOUX, Mme Martine FENESTRAZ à Mme Danielle SANTAMARIA, M. André GUINDE à Mme Michelle EINAUDI, Mme Sophie JOISSAINS à M. Jules SUSINI, Mme Michèle JONES à M. Stéphane PAOLI, M. Henri MATAS à M. Francis TAULAN, Mme Amaria MOHAMMEDI à Mlle Odile BARBAT-BLANC

Excusés sans pouvoir :

M. Eric CHEVALIER, Mme Maryse JOISSAINS MASINI, M. Alexandre MEDVEDOWSKY

Secrétaire : Yannick DECARA

M. Gérard BRAMOULLÉ donne lecture du rapport ci-joint.



01.05

Aix en Provence

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

Direction Générale des Services Techniques
D.A.S.T Environnement
Urbain et Hydraulique
Direction Administration Générale

RAPPORT POUR
LE CONSEIL MUNICIPAL
DU 03/06/13

RAPPORTEUR : M. Gérard BRAMOULLÉ

Nomenclature : 7.1 Decisions budgetaires

Politique Publique : 01-GESTION DES RESSOURCES ET MOYENS

OBJET : COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE
L'ASSAINISSEMENT - APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE MADAME LE
MAIRE POUR L'EXERCICE 2012 - Décision du Conseil

Mes Chers Collègues,

Je vous demande de prendre connaissance des comptes administratifs qui viennent d'être établis au titre de l'exercice 2012 pour les services de l'Eau et de l'Assainissement.

Les opérations comptables de ces documents se répartissent en deux sections :

- la section d'**investissement**,
- la section d'**exploitation**.

SERVICE DE L'EAU

Le compte administratif pour l'exercice 2012 se présente de la façon suivante :

I - OPERATIONS EFFECTUEES AU COURS DE L'EXERCICE 2012 -

<u>SECTION D'INVESTISSEMENT</u>	DEPENSES (mandats émis) (€ HT)	RECETTES (titres émis) (€ HT)
Montants réalisés	4 016 853,99	4 382 306,78
Solde d'exécution de la section d'investissement reporté de n-1	442 338,14	0
TOTAL SECTION D'INVESTISSEMENT	4 459 192,13	4 382 306,78

<u>SECTION D'EXPLOITATION</u>	DEPENSES (mandats émis) (€ HT)	RECETTES (titres émis) (€ HT)
Montants réalisés	12 752 654,04	14 394 235,62
Solde d'exécution de la section d'exploitation reporté de n-1	0	667 000,00
TOTAL SECTION D'EXPLOITATION	12 752 654,04	15 061 235,62

II - RESULTATS BUDGETAIRES DE L'EXERCICE 2012 -

RESULTAT GLOBAL DE CLOTURE

	DEPENSES (€ HT)	RECETTES (€ HT)
Section d'Investissement	4 459 192,13	4 382 306,78
Section d'Exploitation	12 752 654,04	15 061 235,62
TOTAL	17 211 846,17	19 443 542,40
EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE		2 231 696,23

ANALYSE PAR SECTIONS :

Section d'investissement	DEPENSES (€ HT)	RECETTES (€ HT)
	4 459 192,13	4 382 306,78
RESULTAT EXTRAORDINAIRE DE CLOTURE (recettes – dépenses)	- 76 885,35	

Section d'exploitation	DEPENSES (€ HT)	RECETTES (€ HT)
	12 752 654,04	15 061 235,62
RESULTAT ORDINAIRE DE CLOTURE (recettes – dépenses)	+ 2 308 581,58	

EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE (résultat ordinaire de clôture + résultat extraordinaire de clôture)	+ 2 231 696,23	
---	-----------------------	--

Toutes les opérations comptables relatives à l'exercice 2012 ont été contrôlées avec le Compte de Gestion de M. le Trésorier Principal d'Aix-Municipale.

III - PRISE EN COMPTE DES OPERATIONS REPORTEES EN DEPENSES ET EN RECETTES.

A – SECTION D'INVESTISSEMENT -

Montant des dépenses restant à réaliser	1 343 386,58 €
Montant des recettes restant à réaliser (à déduire)	450 000,00 €
MONTANT DES REPORTS D'INVESTISSEMENT A FINANCER	893 386,58 €

B – SECTION D'EXPLOITATION -

Montant des dépenses engagées non mandatées	0
Montant des recettes justifiées restant à recouvrer (à déduire)	0
MONTANT DES REPORTS D'EXPLOITATION	0

C – BALANCE DES OPERATIONS REPORTEES -

MONTANT TOTAL DES REPORTS A FINANCER	893 386,58 €
---	---------------------

Je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **APPROUVER** le Compte Administratif 2012 du Service de l'Eau.

- **CONSTATER** que le Compte Administratif 2012 présente un excédent d'exploitation de **2 308 581,58 €**.

SERVICE DE L'ASSAINISSEMENT

Le compte administratif pour l'exercice 2012 se présente de la façon suivante :

I - OPERATIONS EFFECTUEES AU COURS DE L'EXERCICE 2012 -

<u>SECTION D'INVESTISSEMENT</u>	DEPENSES (mandats émis) (€ HT)	RECETTES (titres émis) (€ HT)
Montants réalisés	8 104 190,61	9 624 998,16
Solde d'exécution de la section d'investissement reporté de n-1	1 058 793,33	0
TOTAL SECTION D'INVESTISSEMENT	9 162 983,94	9 624 998,16

<u>SECTION D'EXPLOITATION</u>	DEPENSES (mandats émis) (€ HT)	RECETTES (titres émis) (€ HT)
Montants réalisés	11 839 517,62	14 123 643,16
Solde d'exécution de la section d'exploitation reporté de n-1	0	559 500,00
TOTAL SECTION D'EXPLOITATION	11 839 517,62	14 683 143,16

II - RESULTATS BUDGETAIRES DE L'EXERCICE 2012 -

RESULTAT GLOBAL DE CLOTURE :

	DEPENSES (€ HT)	RECETTES (€ HT)
Section d'Investissement	9 162 983,94	9 624 998,16
Section d'Exploitation	11 839 517,62	14 683 143,16
TOTAL	21 002 501,56	24 308 141,32
EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE		3 305 639,76

ANALYSE PAR SECTIONS :

<u>Section d'investissement</u>	DEPENSES (€ HT)	RECETTES (€ HT)
	9 162 983,94	9 624 998,16
RESULTAT EXTRAORDINAIRE DE CLOTURE (recettes – dépenses)	+ 462 014,22	

<u>Section d'exploitation</u>	DEPENSES (€ HT)	RECETTES (€ HT)
	11 839 517,62	14 683 143,16
RESULTAT ORDINAIRE DE CLOTURE (recettes – dépenses)	+ 2 843 625,54	

EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE (résultat ordinaire de clôture + résultat extraordinaire de clôture)	3 305 639,76	
---	--------------	--

Toutes les opérations comptables relatives à l'exercice 2012 ont été contrôlées avec le Compte de Gestion de M. le Trésorier Principal d'Aix-Municipale.

III - PRISE EN COMPTE DES OPERATIONS REPORTEES EN DEPENSES ET EN RECETTES.

A – SECTION D'INVESTISSEMENT -

<u>Restes à réaliser</u>	DEPENSES (€ HT)	RECETTES (€ HT)
		1 330 403,20
MONTANT DES REPORTS D'INVESTISSEMENT A FINANCER	830 403,20	

B – SECTION D'EXPLOITATION -

<u>Reports d'exploitation</u>	DEPENSES Engagées non mandatées	RECETTES Justifiées restant à recouvrer
		0 €
MONTANT REPORTS D'EXPLOITATION	0 €	

C – BALANCE DES OPERATIONS REPORTEES -

MONTANT TOTAL DES REPORTS A FINANCER	830 403,20 €
---	---------------------

Je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **APPROUVER** le Compte Administratif 2012 du Service de l'Assainissement.
- **CONSTATER** que le Compte Administratif 2012 présente un excédent d'exploitation de **2 843 625,54 €**.

**2013.219 - COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE
L'ASSAINISSEMENT - APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE
MADAME LE MAIRE POUR L'EXERCICE 2012**

Présents et représentés	:	52
Présents	:	45
Abstentions	:	0
Non participation	:	0
Suffrages Exprimés	:	52
Pour	:	41
Contre	:	11

Ont voté contre

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, Mme Michelle EINAUDI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Fleur SKRIVAN, Mme Marie José VALETA

Se sont abstenus

NEANT

N'ont pas pris part au vote

NEANT

**Le Conseil Municipal a Adopté à la majorité
le rapport qui précède.**

Ont signé Jean CHORRO,

Président de séance et les membres du conseil présents :

**Le Conseiller Municipal délégué,
Arlette OLLIVIER**

**Compte-rendu de la délibération affiché le : 05/06/2013
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**

05/06/2013

Commune d' Aix en Provence

à

M. le sous-préfet d'Aix-en-Provence

~~7 délibérations + 6 annexes Conseil Municipal du 03 juin 2013~~

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

OBJET DE L'ACTE: COMPTABILITE COMMUNALE - APPROBATION DU COMPTE ADMINISTRATIF DE MADAME LE MAIRE POUR L'EXERCICE 2012

DATE DE L'ACTE : 03/06/2013

N° DE L'ACTE: 2013-215

SOUS-PREFECTURE
AIX EN PROVENCE

-Compte administratif 2012

-Compte administratif 2012 Annexe

05 JUN 2013

COURRIER ARRIVE

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

OBJET DE LA DELIBERATION : COMPTABILITE COMMUNALE - AFFECTATION DE RESULTATS POUR L'EXERCICE 2012

DATE DE L'ACTE : 03/06/2013

N° DE L'ACTE: 2013-216

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

OBJET DE L'ACTE: COMPTABILITE COMMUNALE - COMPTE DE GESTION DE MONSIEUR LE TRESORIER PRINCIPAL D'AIX MUNICIPALE POUR L'EXERCICE 2012

DATE DE L'ACTE : 03/06/2013

N° DE L'ACTE: 2013-217

-Compte de gestion 2012

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

OBJET DE L'ACTE : COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT - APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE MADAME LE MAIRE POUR L'EXERCICE 2012

DATE DE L'ACTE : 03/06/2013

N° DE L'ACTE: 2013-219

Compte administratif Eau Assainissement 2012

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

OBJET DE L'ACTE : COMPTABILITE COMMUNALE – SERVICES DE
L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT – AFFECTATION DES RESULTATS POUR
L'EXERCICE 2012

DATE DE L'ACTE : 03/06/2013

N° DE L'ACTE: 2013-220

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

OBJET DE L'ACTE : COMPTABILITE COMMUNALE – SERVICES DE L'EAU ET DE
L'ASSAINISSEMENT – COMPTES DE GESTION DE M. LE TRESORIER D'AIX
MUNICIPALE POUR L'EXERCICE 2012

DATE DE L'ACTE : 03/06/2013

N° DE L'ACTE: 2013-221

-Compte de gestion Eau

-Compte de gestion Assainissement

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

OBJET DE L'ACTE : CONVENTION CADRE DE TRANSFERT TEMPORAIRES DE
MAITRISE D'OUVRAGE POUR LES TRAVAUX LEGERS SUR LA COMMUNE D'AIX-
EN-PROVENCE

DATE DE L'ACTE : 03/06/2013

N° DE L'ACTE: 2013-250

SOUS-PREFECTURE
AIX EN PROVENCE

05 JUN 2013

COURRIER ARRIVE